

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie z finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu číslo:
AVF 599/2022-8/5.2

uzatvorená podľa § 22f zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „**zmluva**“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ:	Audiovizuálny fond
	Grösslingová 53, Bratislava 811 09
konajúci prostredníctvom:	JUDr. Ivana Maláková , podpredsedníčka rady
a	Mgr. Vladimír Burianek, ArtD. , riaditeľ
IČO:	42169330
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
číslo účtu:	29 2489 3717/1100
IBAN:	SK47 1100 0000 0029 2489 3717
(ďalej len „ poskytovateľ “)	

a

Prijímateľ:	BEETLE s.r.o.
Adresa:	Topoľová 3, 900 33 Marianka
Štatutárny orgán:	konateľ
konajúci prostredníctvom:	Mgr.Art. Peter Kelíšek
IČO:	36737780
IČ DPH:	SK2022327032
Zapísaný:	Obchodný register Mestského súdu Bratislava III., oddiel Sro, vl.č.
44556/B	
Číslo účtu:	2928871443
Peňažný ústav:	1100 Tatra banka, a.s.
IBAN:	SK39 1100 0000 0029 2887 1443
Kategória podniku:	mikropodnik
(ďalej len „ prijímateľ “)	

Článok 1
Úvodné ustanovenia

- Poskytovateľ poskytuje finančné prostriedky podľa zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon**“) v spojení s Vyhláškou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 165/2014 Z. z. o filmovom projekte v znení neskorších predpisov (ďalej len „**vyhláška**“) a podľa vnútorných predpisov poskytovateľa, ktorými sú najmä Štatút Audiovizuálneho fondu, Metodické usmernenie k poskytovaniu finančných prostriedkov na podporu audiovizuálneho priemyslu a Štruktúra podpornej činnosti Audiovizuálneho fondu na príslušné obdobie, vo vzťahu ku ktorému sa zmluva uzatvára (ďalej len „**štruktúra podpornej činnosti**“).
- Finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy sú verejnými prostriedkami a na ich poskytnutie a použitie sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových

pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 523/2004 Z. z.**“) a príslušné ustanovenia zákona č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci).

3. Na základe platného osvedčenia o registrácii filmového projektu č. **AVF/RFP/33-2022** zo dňa **24.6.2022** prijímateľ predložil zaregistrovanú žiadosť, ktorá bola poskytovateľovi doručená dňa 8.1.2024 a doplnená 12.02.2024, kód žiadosti **4624675141** (ďalej len „**žiadosť**“).
4. Poskytovateľ zmluvou vydáva podľa § 22e ods. 9 a 10 zákona prijímateľovi potvrdenie o celkovej výške oprávnených výdavkov¹ uhradených v súvislosti s realizáciou filmového projektu v celkovej sume 2 208 144,- eur. Poskytovateľ zároveň v súlade s § 22a ods. 6 zákona a v súlade s pravidlami poskytovania štátnej pomoci vypočítal výšku finančných prostriedkov na podporu audiovizuálneho priemyslu v celkovej sume **728 687,- eur**.
5. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že minimálna suma oprávnených výdavkov určená vyhláškou nepredstavuje viac ako 50% celkového rozpočtu na produkciu filmového projektu.

Článok 2

Predmet a účel zmluvy

1. Základným účelom tejto zmluvy je poskytnutie finančných prostriedkov poskytovateľom určených na podporu audiovizuálneho priemyslu podľa § 22a až 22f zákona a poskytnutých prijímateľovi na realizáciu filmového projektu zaregistrovaného dňa **24.6.2022** podľa § 22c zákona.
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností pre poskytnutie finančných prostriedkov z rozpočtu poskytovateľa v sume **728 687,- eur** (slovom **sedemstodvadsaťosemtisíc šesťstoosemdesiatšedem eur**; ďalej len „**finančné prostriedky**“) prijímateľovi.
3. Poskytovateľ poskytuje finančné prostriedky prijímateľovi na realizáciu filmového projektu s názvom „**DUNAJ, K VAŠIM SLUŽBÁM (pôvodný názov BROUK 1, DUNAJ 1)**“ (ďalej len „**projekt**“), ktorý bol predmetom žiadosti a ktorým je audiovizuálne dielo podľa § 1 písm. b) vyhlášky. Projekt spĺňa kritériá kultúrneho testu podľa § 22a ods. 1 písm. b) zákona v spojení s vyhláškou, ako aj predpokladanú minimálnu výšku oprávnených výdavkov v súlade s vyhláškou.
4. Špecifikácia filmového projektu je uvedená v prílohe tejto zmluvy, ktorej súčasťou je aj vyplnený aktualizovaný kultúrny test. Prijímateľ sa zaväzuje najneskôr po prvom verejnom uvedení každého audiovizuálneho diela, ktoré je súčasťou filmového projektu, informovať poskytovateľa o všetkých prípadných zmenách v špecifikácii filmového projektu, ku ktorým by došlo v priebehu jeho ďalšej realizácie. Prijímateľ sa zaväzuje odovzdať poskytovateľovi audiovizuálny záznam každého audiovizuálneho diela, ktoré je súčasťou projektu, a to vo verzii určenej na verejné šírenie tohto diela a v termíne aj v technickej špecifikácii podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
5. Poskytnuté finančné prostriedky sú štátnou pomocou v zmysle príslušných právnych predpisov² a poskytujú sa ako štátna pomoc podľa schémy, zverejnenej na webovom sídle Audiovizuálneho

¹ § 22a ods. 3 zákona č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

² Čl. 107 až 109 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

fondu a v Obchodnom vestníku č. **54/2024** vydanom dňa **15.03.2024** pod **G000021** (ďalej len „**schéma štátnej pomoci**“). Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že je oboznámený s aktuálnym znením schémy štátnej pomoci. V súlade s ustanoveniami článku N. schémy – Kumulácia štátnej pomoci, prijímateľ pred podpisom tejto zmluvy predložil poskytovateľovi čestné vyhlásenie o celkovej sume štátnej pomoci poskytnutej na realizáciu projektu. Prijímateľ sa zaväzuje po podpise tejto zmluvy informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu o každej ďalšej štátnej pomoci, ktorú akýkoľvek iný poskytovateľ plánuje poskytnúť na realizáciu projektu. Prijímateľ je povinný takúto informáciu predložiť v písomnej forme poskytovateľovi vždy pred vznikom právneho nároku na poskytnutie takejto ďalšej štátnej pomoci.

6. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že nie je podnikom v ťažkostiach v zmysle čl. 2 ods. 18 Nariadenia Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné podľa článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ÚV EÚ L 187, 26.6.2014) a že voči nemu nie je nárokováné vrátenie štátnej pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Európskej komisie, ktorým bola poskytnutá pomoc označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom.

Článok 3 **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky prijímateľovi bezhotovostne vo forme bežného transferu.
2. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky poskytnuté podľa tejto zmluvy bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok určených touto zmluvou, všeobecne záväznými právnymi predpismi a vnútornými predpismi poskytovateľa.
3. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby projekt po jeho uvedení na verejnosti spĺňal podmienky uvedené v § 22a ods. 1 písm. a) a b) zákona aj minimálny časový rozsah podľa § 1 vyhlášky.
4. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky oprávnené výdavky projektu podľa § 22a ods. 3 zákona, boli identifikovateľné, preukázateľné originálnymi účtovnými dokladmi alebo ich overenými kópiami a doložené účtovnými záznamami, ktoré sú riadne evidované u prijímateľa v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Ak boli oprávnené výdavky uhradené treťou osobou, prijímateľ je povinný zabezpečiť primerané uplatnenie požiadaviek uvedených v prvej vete aj vo vzťahu k tejto osobe.
5. Prijímateľ je povinný o poskytnutých finančných prostriedkoch viesť účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 431/2002 Z. z.**“).
6. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť na krytie straty zo svojej činnosti alebo z činnosti tretích osôb.
7. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky použiť v prospech politickej strany alebo politického hnutia, ani v prospech kandidáta na volenú funkciu.

8. Prijímateľ je povinný, na základe písomnej žiadosti poskytovateľa a v lehote určenej v tejto žiadosti, predložiť poskytovateľovi kópie účtovných dokladov potvrdzujúcich vznik, zaúčtovanie a úhradu oprávnených výdavkov na projekt podľa § 22a ods. 3 zákona na účel kontroly oprávnených výdavkov.
9. Prijímateľ je povinný umožniť poskytovateľovi a ním povereným osobám vykonať vecné zhodnotenie realizácie projektu, finančnú kontrolu použitia poskytnutých finančných prostriedkov a hospodárenia s týmito prostriedkami, ako aj kontrolu dodržiavania záväzkov a povinností prijímateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy. Výkon kontroly upravuje osobitný predpis³ a VP AVF č. 5/2010 Smernica o kontrolnej činnosti Audiovizuálneho fondu v znení neskorších zmien. Poskytovateľ je povinný vopred oznámiť prijímateľovi termín a cieľ výkonu finančnej kontroly na mieste. Pri určovaní termínu finančnej kontroly na mieste vynaloží poskytovateľ primerané úsilie, aby uskutočnením tejto kontroly prijímateľovi nespôsobil neprimerané zdržania v realizácii projektu. Za účelom vykonania finančnej kontroly je prijímateľ povinný najmä poskytnúť súčinnosť na vykonanie kontroly poskytovateľovi a osobám ním povereným, predložiť v lehote určenej poskytovateľom vyžiadané doklady, písomnosti, vyjadrenia, záznamy dát na pamäťových médiách, informácie a iné podklady súvisiace s kontrolou, ako aj umožniť prijímateľovi a osobám ním povereným za účelom výkonu finančnej kontroly na mieste vstup do svojho sídla resp. priestorov, v ktorých prijímateľ podniká alebo realizuje projekt. Podľa všeobecne záväzných predpisov a v zmysle článku Q. schémy štátnej pomoci je prijímateľ povinný umožniť vykonať kontrolu použitia poskytnutých prostriedkov aj tretím osobám, ktoré sú na výkon takejto kontroly oprávnené.
10. Ak prijímateľ alebo tretia osoba, s ktorou prijímateľ uzavrel zmluvný vzťah na realizáciu projektu, nebude ďalej realizovať projekt, na realizáciu ktorého sú poskytnuté finančné prostriedky, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať poskytovateľa. V takomto prípade sa prijímateľ zaväzuje vrátiť na účet poskytovateľa finančné prostriedky v celosti spolu so všetkými výnosmi z týchto prostriedkov na účet poskytovateľa najneskôr do 30 dní odo dňa oznámenia podľa prvej vety tohto odseku.
11. Nedodržanie niektorého zo záväzkov a povinností prijímateľa uvedených v ods. 3 až 5 a 8 až 10 alebo použitie finančných prostriedkov v rozpore s ods. 6 a 7 sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve.

Článok 4 Podmienky poskytnutia finančných prostriedkov

1. Poskytovateľ na základe tejto zmluvy poskytne prijímateľovi finančné prostriedky bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy v sume **728 687,- eur** najneskôr do 30 dní po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy.
2. Ak prijímateľ k uvedenému termínu poskytnutia finančných prostriedkov nemá vysporiadané finančné vzťahy so subjektmi verejnej správy alebo zmluvné záväzky voči poskytovateľovi, termín poskytnutia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy sa predlžuje až do dňa preukázateľného vysporiadania týchto predchádzajúcich záväzkov prijímateľa. Ak je voči prijímateľovi nárokován vrátenie štátnej pomoci na základe predchádzajúceho rozhodnutia Európskej komisie, ktorým bola poskytnutá pomoc označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom, termín poskytnutia finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy sa predlžuje až do dňa preukázateľného vrátenia neoprávnenej pomoci.

³ Zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

3. V prípade zistenia preukázateľných nedostatkov pri hospodárení s poskytnutými finančnými prostriedkami poskytovateľ až do odstránenia týchto nedostatkov zastaví poskytovanie akýchkoľvek ďalších finančných prostriedkov prijímateľovi.
4. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že všetky oprávnené výdavky zahrnuté do celkovej sumy oprávnených výdavkov uvedenej v čl. 1 ods. 4 priamo súvisia s realizáciou filmového projektu a boli uhradené v súlade s § 22a ods. 3 písm. a) alebo písm. b) zákona. Prijímateľ zároveň potvrdzuje, že na úhradu žiadneho z týchto oprávnených výdavkov neboli použité finančné prostriedky poskytnuté z verejných prostriedkov formou dotácie. Preukázateľné nedodržanie tohto ustanovenia sa považuje za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v zmluve.
5. Poskytnutie finančných prostriedkov poskytovateľom prijímateľovi podlieha auditu oprávnených výdavkov projektu. Správa audítora o overení vzniku, zaúčtovania a úhrady oprávnených výdavkov projektu je povinnou prílohou žiadosti a obsahuje najmä potvrdenie zhotoviteľa správy o tom, že
 - a) účtovné doklady potvrdzujúce zaplatenie oprávnených výdavkov projektu boli riadne zaúčtované a obsahujú náležitosti určené príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi⁴, a to najmä
 1. meno a adresu sídla, miesta podnikania alebo prevádzkarne dodávateľa tovaru alebo služby,
 2. meno a adresu sídla, miesta podnikania alebo prevádzkarne prijímateľa,
 3. slovné a číselné označenie účtovného dokladu,
 4. dátum vyhotovenia účtovného dokladu,
 5. dátum, keď bol tovar alebo služba dodaná,
 6. množstvo a druh dodaného tovaru alebo rozsah a druh dodanej služby,
 7. identifikáciu priameho vzťahu dodaného tovaru alebo služby k realizácii projektu, ak to charakter dodaného tovaru alebo služby umožňuje,
 8. celkovú cenu dodaného tovaru alebo služby, prehľadnú kalkuláciu tejto ceny alebo jednotkovú cenu bez dane a zľavy a rabaty, ak nie sú obsiahnuté v jednotkovej cene,
 9. uplatnenú sadzbu dane z pridanej hodnoty alebo údaj o oslobodení od dane z pridanej hodnoty,
 - b) všetky oprávnené výdavky projektu v celkovej sume uvedenej v žiadosti priamo súvisia s realizáciou projektu a vznikli a boli uhradené po vydaní osvedčenia o registrácii projektu podľa § 22c ods. 7 zákona.

Článok 5

Sankcie

1. Ak prijímateľ pri kontrole podľa článku 3 ods. 9 nepreukáže oprávnené výdavky v celej sume uvedenej v článku 1 ods. 4, považuje sa to za použitie finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, a to v sume zodpovedajúcej 33 % súčtu všetkých nepreukázaných oprávnených výdavkov.
2. Ak prijímateľ pri kontrole podľa článku 3 ods. 9 nepreukáže oprávnené výdavky v minimálnej sume určenej v § 3 vyhlášky, považuje sa to za použitie celej sumy poskytnutých finančných prostriedkov v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve.

⁴ Zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

3. Ak prijímateľ použije finančné prostriedky v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve, považuje sa to za porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 ods. 1 zákona č. 523/2004 Z. z.
4. Ak prijímateľ
 - a) neodvedie prostriedky subjektu verejnej správy v ustanovenej alebo určenej lehote a rozsahu,
 - b) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z verejných prostriedkov,
 - c) použije finančné prostriedky na financovanie, založenie alebo zriadenie právnickej osoby v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z. z. alebo s osobitnými predpismi,
 - d) nedodrží ustanovený alebo určený spôsob nakladania s finančnými prostriedkami,
 - e) uhradí z poskytnutých finančných prostriedkov preddavok v rozpore so zákonom č. 523/2004 Z. z. alebo
 - f) poruší pravidlá a podmienky, za ktorých boli verejné prostriedky poskytnuté,dopustí sa porušenia finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. Za porušenie finančnej disciplíny sa nepovažuje taká realizácia výdavkov, pri ktorej dôjde k nesprávnemu zatriedeniu výdavkov podľa rozpočtovej klasifikácie, ak je dodržaný vecne vymedzený účel použitia verejných prostriedkov.
5. Pri nedodržaní podmienok tejto zmluvy alebo pri takom porušení ustanovení tejto zmluvy, ktoré sa v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. považuje za porušenie finančnej disciplíny uvedené v odseku 4, sa pri určení výšky sankcie postupuje podľa príslušných ustanovení zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 6

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Práva z tejto zmluvy nie je prijímateľ bez písomného súhlasu poskytovateľa oprávnený postúpiť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa alebo zániku prijímateľa, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi a zároveň oznámiť aj meno svojho právneho nástupcu, na ktorého prechádzajú záväzky z tejto zmluvy.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť sumu poskytnutých finančných prostriedkov z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte poskytovateľa, ktoré sú príspevkom zo štátneho rozpočtu, výlučne však o sumu priamo vyplývajúcu z viazania výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. alebo zo zmluvy uzavretej medzi poskytovateľom a Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky na poskytnutie príspevku podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady prijímateľa ani za prípadnú škodu.
3. Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy a jej príloh možno uskutočniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami. O skutočnostiach rozhodných pre potrebu zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy zo strany prijímateľa je prijímateľ povinný informovať poskytovateľa bez zbytočného odkladu od ich vzniku.
4. Pokiaľ sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neúčinným alebo neplatným, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení zmluvy. Neúčinné ustanovenie bude v dobrej viere nahradené novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá zmyslu tejto zmluvy, predovšetkým zmyslu neúčinného ustanovenia.

5. Právny vzťah založený touto zmluvou skončí dohodou zmluvných strán alebo odstúpením poskytovateľa.
6. Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak prijímateľ použije finančné prostriedky alebo ich časť v rozpore s účelom uvedeným v tejto zmluve; ustanovenia článku 5 odstúpením nie sú dotknuté a zostávajú platné a účinné. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia prijímateľovi.
7. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a primerane ustanoveniami zákona a zákona č. 523/2004 Z. z.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v spojení so zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov sa na túto zmluvu viaže povinné zverejnenie. Táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa uvedených predpisov. Prijímateľ súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v akejkoľvek forme v celom rozsahu, a to aj po skončení trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou. Povinné zverejnenie zmluvy zabezpečí poskytovateľ po overení príslušných skutočností súvisiacich s prijímateľom⁵ a po odovzdaní všetkých požadovaných dokumentov od prijímateľa podľa príslušného vnútorného predpisu poskytovateľa⁶. Prijímateľ, ktorý je povinnou osobou podľa zákona č. 211/2000 Z. z., môže po povinnom zverejnení zmluvy poskytovateľom zverejniť túto zmluvu na svojom webovom sídle. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil so všetkými podmienkami určenými poskytovateľom pre povinné zverejnenie zmluvy a že pri nesplnení týchto podmienok nepodá návrh na zverejnenie zmluvy v Obchodnom vestníku podľa § 5a ods. 10 zákona č. 211/2000 Z. z.
9. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane prijímateľ a dva poskytovateľ.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, že jej ustanoveniam rozumejú, s jej obsahom súhlasia a že ju uzatvárajú slobodne a bez nátlaku, čo potvrdzujú svojimi podpismi na tejto zmluve.
11. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré sa na túto zmluvu viažu, ako aj so súvisiacimi vnútornými predpismi poskytovateľa. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že ku dňu jej podpisu nedošlo k žiadnej zmene skutočností uvedených v čestnom vyhlásení, ktoré podľa § 22e ods. 3 zákona prijímateľ predložil ako povinnú prílohu žiadosti.
12. Prijímateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje prevzatie jedného jej rovnopisu.
13. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je aj príloha, ktorá upravuje:
 - a) podrobnú špecifikáciu filmového projektu,
 - b) technickú špecifikáciu a termín odovzdania audiovizuálneho záznamu každého audiovizuálneho diela, ktoré je súčasťou filmového projektu
 - c) špecifikácia zverejnenia informácie o podpore Audiovizuálneho fondu.

⁵ Zákon č. 177/2018 Z. z. o niektorých opatreniach na znižovanie administratívnej záťaže využívaním systémov verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon proti byrokrácii) v znení neskorších predpisov

⁶ VP AVF č. 4/2018 Zásady poskytovania finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu na podporu audiovizuálnej kultúry v znení neskorších zmien.

Z M L U V A
o poskytnutí finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu na podporu audiovizuálneho priemyslu
číslo: AVF 599/2022-8/5.2

Bratislava

Marianka

.....
poskytovateľ (podpis)

.....
prijímateľ (podpis)

.....
poskytovateľ (podpis)

Príloha
zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu na podporu audiovizuálneho priemyslu

Číslo registrácie projektu: AVF/RFP/33 -2022
Kód žiadosti: 4624675141
Číslo žiadosti/zmluvy: 599/2022-8/5.2
Projekt: DUNAJ, K VAŠIM SLUŽBÁM (pôvodný názov BROUK 1, DUNAJ 1)
Prijímateľ: BEETLE s.r.o.

A. Podrobná špecifikácia filmového projektu

POPIS PROJEKTU

Dramatický historický seriál „Dunaj, k vašim službám“ divákovi prináša strhujúci obraz komplikovanej doby roku 1939. Popri známých dejinných udalostiach čo najvernejšie ilustruje každodennú realitu bežného života a odhaľuje mnohé menej známe fakty, súvislosti a dobové zaujímavosti. Prináša zaujímavé postavy na oboch „stranách barikády“, ktoré nie sú zobrazované a nekonajú „čiernobielo“, ale sú plnokrvnými charaktermi so zmesou lepších i horších vlastností, a zároveň silným ľudským príbehom. Ich konanie, dilemy, či názory v mnohom odrážajú aj našu dnešnú spoločenskú realitu. Popritom všetkom, buduje príbehy a situácie plné silných emócií, morálnych otázok a prekvapivých zvrátov, ktoré diváka citovo zaangažujú, a zároveň ho inšpirujú k zamýšľaniu sa nielen nad dobovými udalosťami, ale aj ich presahom k dnešku a nad svojimi vlastnými morálnymi princípmi a hodnotami.

CIEĽOVÁ SKUPINA:

12+

ÚČEL, PRÍNOS, OČAKÁVANÉ VÝSLEDKY

Audiovizuálne dielo je svojím historickým spracovaním jedinečným formátom v našej súčasnej TV tvorbe s vysokými číslami sledovanosti. Priniesli sme tiež nový spôsob uvažovania tvorby ateliéru, kde využívame ateliér s reálnym denným svetlom. Spôsob snímania napriek historickej téme je veľmi moderný a nasleduje súčasné svetové a európske trendy.

HLAVNÍ TVORCOVIA

scenár: supervízia scenárov: Eva Twardzik

storyline: Eva Twardzik, Katarína Mikulíková, Hana Lasicová, Michal Baláž, Nina Morgenstein, Anastázia Hoppanová

dialógový scenár: Eva Twardzik, Ján Luterán, Barbora Galovičová Saxová, Jozef Kolečák, Hana Lasicová, Michal Baláž, Laura Siváková Paššová, Nina Morgenstein, Ivana Sujová, Stano Dančiak

kamera: Martin Jurči, Sean Grimaldi, Peter Kelíšek

réžia: Peter Hoferica, Peter Kelíšek, Peter Magát

KULTÚRNY TEST

Z M L U V A
o poskytnutí finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu na podporu audiovizuálneho priemyslu
číslo: AVF 599/2022-8/5.2

Názov audiovizuálneho diela: DUNAJ K VAŠÍM SLUŽBÁM (pôvodný názov BROUK 1, DUNAJ 1)			
C.1 Základné kritérium:			
	Dielo nemá pornografický charakter.	Nie	
C.2 Kultúrne kritériá:			
č.	kritérium	bodovanie	Body
1	Dielo zobrazuje, využíva alebo prezentuje skutočné alebo fiktívne udalosti, osobnosti alebo lokality, ktoré sú významnou súčasťou slovenskej alebo európskej kultúry, histórie alebo prírodného dedičstva, alebo ktoré súvisia s univerzálne významnou udalosťou alebo námetom filmu je literárne alebo iné umelecké dielo s výraznou kultúrnou hodnotou.	Áno	5
	Audiovizuálne dielo prezentuje výrazne historické skutočnosti z obdobia roku 1939 a je jeho zámerom popri príbehu aj sekundárne vzdelávanie divákov o tomto období, spoločenských hodnotách, o živote jednotlivých sociálnych vrstiev, postavení žien a menšín v spoločnosti.		
2	Téma diela je založená na zobrazení významnej spoločenskej hodnoty v európskom kontexte, ako napríklad kultúrna rozmanitosť, sloboda, spravodlivosť, solidarita, tolerancia, rovnosť, ochrana práv detí, ochrana menšín alebo ľudských práv, ochrana životného prostredia, rešpektovanie tradícií kultúry alebo rodiny.	Áno	5
	Dielo sa zaoberá okrem základného romantického príbehu (zaujatie diváka) aj témou pravdy, spravodlivosti a sily charakteru, ktoré boli v danom období výrazným hýbateľom veľkých ale aj každodenných udalostí. Podstatnou časťou príbehu sa je otázka postavenia menšín v spoločnosti daného obdobia. Opierame sa o reálne mílniky našej histórie a reálne skutočnosti toho obdobia priamo ovplyvňujú životy našich postáv. Práve toto historické obdobie nám slúži ako ideálne prostredie kedy vznikali jednotlivé životné témy ako rovnosť, solidarita, túžba po slobode, rešpektovanie národa a jeho kultúry. Tiež veľkú časť témy nášho diela sa sústreďí na spravodlivosť a morálnu zodpovednosť v týchto ťažkých chvíľach. Tiež potrebu správne sa rozhodnúť na ktorú stranu sa prikloniť. Ukazujeme obdobie kedy sa kryštalizujú charaktery jednotlivých postáv. Či sa prikloniť na stranu dobra a humanizmu alebo si vybrať cestu vlastného prospechu.		
3	Väčšina diela je nakrútená v pôvodnom jazyku, ktorý je niektorým z jazykov európskych krajín, národov alebo etnických skupín žijúcich v Európe.	Áno	4
	slovenský jazyk		
4	Dielo významnou mierou prispieva k rozvoju niektorého z audiovizuálnych žánrov alebo k rozvoju kreativity a originality audiovizuálneho spôsobu zobrazovania skutočnosti.	Áno	4
	Audiovizuálne dielo bude svojím historickým spracovaním jedinečným formátom v našej súčasnej TV tvorbe. Tiež prinášame nový spôsob uvažovania tvorby ateliéru, kde využívame ateliér s reálnym denným svetlom. Spôsob snímania napriek historickej téme bude veľmi moderný a bude nasledovať súčasne svetové a európske trendy. Tým chceme dosiahnuť autentickosť a uveriteľnosť príbehu a zároveň dosiahnuť premostenie na súčasné udalosti.		
5	Na vytvorení diela sa podieľajú režisér, scenárista, kameraman, architekt, kostýmový výtvarník, autor hudby komponovanej pre dielo, alebo herec v hlavnej úlohe, ktorí za svoju predchádzajúcu tvorbu získali ocenenia na významných svetových kultúrnych podujatiach alebo nominácie na	Áno	4

Z M L U V A
o poskytnutí finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu na podporu audiovizuálneho priemyslu
číslo: AVF 599/2022-8/5.2

	významné ceny v oblasti kinematografie a audiovizuálnej kultúry.		
	PETER HOFERICA, režisér AWARDS: 43rd Poitiers International Student Film Festival, France – Best Screenplay 30th Cottbus International Film Festival, Germany – Main Prize for Best Film 24th Cinemaubit Film Festival, Romania – Best Screenplay 25th Linea d'Ombra Film Festival, Salerno, Italy – Special Mention 5th START International Student Film Festival, Bystřice nad Pernštejnem, Czech republic - 2ND PRIZE FOR BEST FILM Sunday Shorts Film Festival, Lisbon, Portugal - AUDIENCE AWARD 23rd ÁČKO Film Festival, Bratislava, Slovakia - BEST FICTION 14th Lublin Film Festival, Poland - International short film competition 4th FACT International Student Film Festival, Budapest, Hungary - International competition DIRECTOR 61st International Short Film Festival B16, Brno, Czech republic Czech&Slovak competition PETER KELÍŠEK kameraman Kamera 2015 IGRIC 2019 - tvorivá prémie za kameru v seriáli Sestričky 1 LAURA SIVÁKOVÁ PAŠŠOVÁ scenáristka NEBO, PEKLO...ZEM – celovečerný hraný film (scenár, réžia) Gold Remi Award in competition of 43rd WorldFest-Houston 2010 Ďalšie festivaly: 40th International India Film Festival Goa 2009, India / MFF Pune 2009, India, MFF Chennai, India 2009 / The World Film Festival Montreal 2009, Canada / 4th International Film Festival Cinematik Piešťany, 2009, Slovakia / 17th International Film Festival Art Film Fest, 2009, Slovakia / MFF Cinema on the Border, Český Těšín/Czieszyn, 2009, Czech Republic – Poľsko / IFF CINEQUEST, San Jose, USA, 2009 / The International European Film Revue MUCES, Segovia – Spain 2010 / MFF Tiburon, California – USA, 2009 / MFF Festroia Setúbal, Portugal 2010, MFF CinePécs International 2010 , Maďarsko QUARTÉTTO - celovečerný hraný film (scenár, réžia, architekt) Ocenenia: Cena divákov, MFF Bratislava 2002 Bronzové hrozno, IFF Lagow 2002(Poľsko) Igric 2002, národná filmová cena za scenár, réžiu a hudbu PETER GRAUS Je držiteľom niekoľkých cien SOZA za najhranejšie diela, ceny producent roka na Slovensku a autor skladby roka v ČR. MICHAL BALÁŽ cena Igric za True Štúr cena Nadácie Tatra Banky za umenie za rok 2016 v kategórii "Audiovizuálna tvorba, rozhlas, TV film		
6	Dielo efektívne prispieva k rozvoju audiovizuálnej výchovy alebo hodnotovej orientácie detí a mládeže.	Áno	2
	Dielo (s výraznou orientáciou aj na mladých divákov) svojím príbehom, historickosťou a témami jednoznačne prispieva k rozvoja nie len audiovizuálnej výchovy a hodnotovej orientácie mládeže ale aj prispieva k historickej a spoločenskej gramotnosti detí a mládeže.		
	Počet bodov	Maximálny počet bodov	Dosiahnutý počet bodov
		24	24
C.3 Realizačné kritériá:			
č.	kritérium	bodovanie	body

Z M L U V A
o poskytnutí finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu na podporu audiovizuálneho priemyslu
číslo: AVF 599/2022-8/5.2

1	Osoby zúčastnené na tvorbe a výrobe filmu sú občania niektorého zo štátov Európskeho hospodárskeho priestoru:			
1.1	hlavný režisér alebo druhý režisér,		Áno	1
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Peter Hoferica	režisér	SR	
	Peter Kelíšek	režisér	SR	
	Peter Magát	režisér	SR	
1.2	producent, koproducent alebo výkonný producent,		Áno	1
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Alexandra Dubovská	producent TV Markíza	SR	
	Peter Kelíšek	producent BEETLE	SR	
	Mirka Grimaldi	výkonný producent	SR	
1.3	scenárista, autor námetu alebo autor dialógov,		Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Jan Coufal	autor námet	ČR	
	Filip Bobiški	autor námetu	ČR	
1.4	hlavný kameraman alebo druhý kameraman,		Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Martin Jurči	hlavný kameraman	SR	
	Sean Grimaldi	hlavný kameraman	SR	
	Peter Kelíšek	hlavný kameraman	SR	
1.5	herec v hlavnej úlohe,		Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Kristína Svarinská	herečka	SR	
	Petra Dubayová	herečka	SR	
	Lesana Krausková	herečka	SR	
1.6	herec vo vedľajšej úlohe,		Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Emil Horváth	herec	SR	
	Zdena Studenková	herečka	SR	
	Ján Koleník	herec	SR	
1.7	autor alebo interpret hudby komponovanej pre dielo,		Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Peter Graus	autor hudby	SR	
1.8	architekt alebo výtvarník,		Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Juraj Kuchárek	architekt	SR	
1.9	kostýmový návrhár,		Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Diana Strauszová	kostýmová výtvarníčka	SR	
	Veronika Vartíková	kostýmová výtvarníčka	SR	
1.10	strihač,		Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Michal Čepec	strihač	SR	
	Simona Valovičová	strihačka	SR	
	Peter Sedláčik	strihač	SR	
1.11	vedúci výroby rekvizít,		Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť	
	Peter Pupik	vedúci výpravy	SR	

Z M L U V A
o poskytnutí finančných prostriedkov Audiovizuálneho fondu na podporu audiovizuálneho priemyslu
číslo: AVF 599/2022-8/5.2

1.12	umelecký maskér,	Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť
	Katarína Horská	umelecká maskérka	SR
1.13	vedúci produkcie, postprodukcie alebo vizuálnych efektov,	Áno	0.50
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť
	Ladislav Dedík	vizuálne efekty	SR
	Ondrej Dedík	vedúci postprodukcie	SR
	Jozef Štupák	Vedúci produkcie	SR
1.14	asistent niektorej z profesií – architekt alebo výtvarník, kostýmový návrhár, strihač, vedúci výroby rekvizít, umelecký maskér.	Áno	0.20
	meno a priezvisko	profesia	štátna príslušnosť
	Alžbeta Kutliaková	asistentka architekta	SR
	Petra Spielbocková	asistentka umeleckej maskérky	SR
	Peter Pisoň	Asistent strihu	SR
2	Predpokladané zabezpečenie distribúcie diela v štátoch Európskeho hospodárskeho priestoru.	Áno	1
	Slovenská republika - TV Markíza, VOYO		
3	Nakrúcanie diela v lokalitách alebo v štúdiách v Slovenskej republike.		
	Áno		
	Celkový počet dní nakrúcania	z toho na území SR	Podiel v %
	70	70	100
4	Využitie dodávateľských služieb na území Slovenskej republiky.	Áno	4
	Audiovizuálne dielo vyrábane na Slovensku so slovenskými dodávateľmi služieb.		
5	Využitie zvukovej alebo obrazovej postprodukcie v Slovenskej republike.		
	Áno		
	Celkový počet dní postprodukcie	z toho na území SR	Podiel v %
	210	210	100
	Počet bodov	Maximálny počet bodov	Dosiahnutý počet bodov
	Počet bodov	24	20.70

Kultúrne kritériá (minimum je 9)	Maximálny počet bodov	Získaný počet bodov
	24	24
Realizačné kritériá	24	20.70
Počet bodov spolu (minimum je 24)	48	44.70

B. Technická špecifikácia a termín odovzdania audiovizuálneho záznamu diela, ktoré je súčasťou filmového projektu

Prijímateľ odovzdal poskytovateľovi audiovizuálny záznam audiovizuálneho diela s názvom „**DUNAJ, K VAŠIM SLUŽBÁM (pôvodný názov BROUK 1, DUNAJ 1)**“ v technickej špecifikácii na nosiči USB vo verzii určenej na verejné uvedenie 08.01.2024.

C. Špecifikácia zverejnenia informácie o podpore Audiovizuálneho fondu

1. Prijímateľ podľa § 22b od. 1 písm. a) zákona (producent alebo koproducent filmového projektu) sa zaväzuje uviesť v titulkoch audiovizuálneho diela vo všetkých jazykových mutáciách v príslušnom preklade informáciu o podpore Audiovizuálneho fondu v programe podpory audiovizuálneho priemyslu nasledovne:
 - a. v prípade podpory audiovizuálneho diela v programe 1 a súčasne v programe 5:
„**Vznik diela finančne podporil + logo AVF.**“
 - b. v prípade podpory audiovizuálneho diela iba v programe 5:
„**Realizáciu tohto diela podporil Audiovizuálny fond v programe podpory audiovizuálneho priemyslu + logo AVF.**“
2. Prijímateľ podľa § 22b od. 1 písm. b) zákona (servisná právnická osoba) sa zaväzuje uviesť v titulkoch audiovizuálneho diela vo všetkých jazykových mutáciách v príslušnom preklade informáciu o podpore Audiovizuálneho fondu v programe podpory audiovizuálneho priemyslu nasledovne:
„**Filmed in Slovakia with film incentives grant provided by (logo - Slovak Audiovisual Fund).**“
3. Prijímateľ sa zaväzuje pri propagácii projektu v médiách alebo pri iných podujatiach konaných v súvislosti s prezentáciou projektu informovať o tom, že na realizáciu projektu boli poskytnuté finančné prostriedky poskytovateľa. Prijímateľ sa tiež zaväzuje v dostatočnom predstihu informovať poskytovateľa o reprezentačných, propagačných a/alebo spoločenských podujatiach súvisiacich s uvedením projektu na verejnosti.

Bratislava

Marianka

.....
poskytovateľ (podpis)

.....
prijímateľ (podpis)

.....
poskytovateľ (podpis)